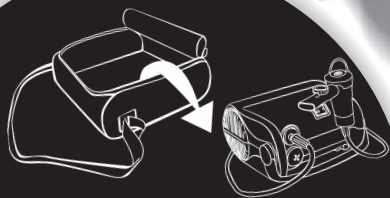


INSTRUCTION MANUAL



Stratos Pro

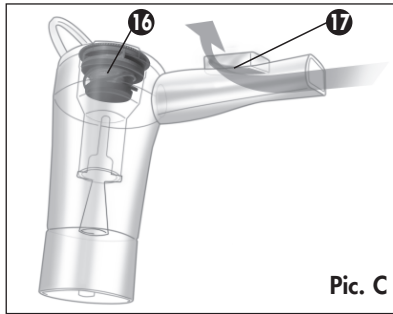
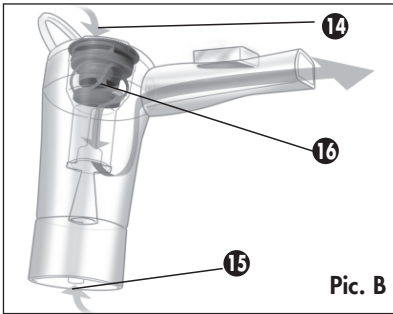
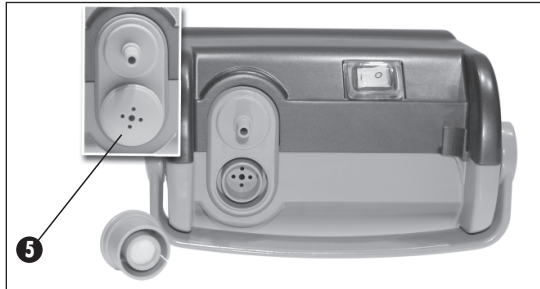
COMPRESSOR NEBULIZER SYSTEM



WARNING:
Remove the compressor
from carrying case before use!



Pic. A







Stratos Pro

COMPRESSOR NEBULIZER SYSTEM

INDEX

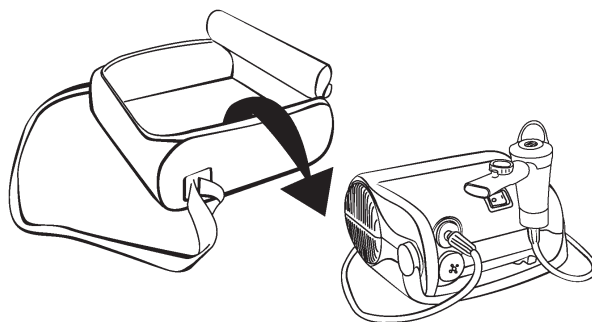
FR	3
DE	13
EN	28
IT	38
ES	48
NL	58
EL	68
N	77
DK	85
S	93

WARNING: Remove the compressor from carrying case before use!

AVERTISSEMENT: Enlevez le compresseur de son sac de transport avant l'emploi!

ADVERTENCIA: ¡Retirar el compresor del estuche antes de utilizarlo!

ACHTUNG: Bitte nehmen Sie das Gerät mitsamt Zubehör aus der Tasche!



KOMPONENTER OCH TILLBEHÖR STRATOS PRO - (Bild. A)

S

1. Kompressor
2. PÅ/AV (ON/OFF) strömbrytare
3. Strömkabel
4. Luftutlopp
5. Filterhållare
6. Nebulisorhållare
7. Ventilationsöppningar
8. Handtag

STANDARDTILLBEHÖR

9. Transportväska
10. Nebulisor med in- och utandningsventiler
11. Munstycke
12. Luftslang
13. 5 reservfilter



VARNING: Ta ut apparaten ur väskan före användning!



VIKTIGT:

Läs instruktionerna före användning av apparaten.



SPARA DESSA INSTRUKTIONER



SÄKERHETSINFORMATION

1. **Använd endast apparaten i avsett syfte så som beskrivs i denna användarhandbok, dvs. som en kompressornebulisator för aerosolterapi, enligt din läkares indikationer.** Felaktig användning är farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador orsakade av felaktig, oriktig eller oförnuftig användning, eller om apparaten anslutits till elektriska installationer som inte lever upp till gällande säkerhetsföreskrifter.
2. Spara dessa instruktioner för framtida referens.
3. Använd inte enheten i närheten av narkosmedel, lättantändliga mixturer eller syrgas.
4. Korrekt drift av apparaten kan påverkas av elektromagnetiska störningar som överstiger de gränser som anges av gällande europeiska standarder. Apparaten överensstämmer med nu gällande EMC-standard (elektromagnetisk kompatibilitet). Om apparaten skulle störa/störas av annan utrustning, flytta den och anslut till ett annat eluttag.
5. I händelse av fel och/eller funktionsoduglighet, läs avsnittet "FELSÖKNING".
Handha eller öppna inte kompressorn.
6. Alla reparationer måste utföras av auktoriserad återförsäljare, som endast använder sig av reservdelar i original. Apparats säkerhet kan äventyras om de ovan nämnda anvisningarna inte följs.
7. Vid användning av elektrisk utrustning måste vissa viktiga säkerhetsåtgärder alltid iakttas, inklusive följande:
 - använd endast originaltillbehör och originalkomponenter;
 - doppa aldrig apparaten i vatten;
 - apparaten är inte skyddad mot inträngande vatten;
 - rör aldrig apparaten med våta eller fuktiga händer;
 - lämna inte apparaten utomhus;
 - när enheten är i drift, måste den vara placerad på ett stabilt och horisontellt underlag;
 - se till så att ventilationsöppningarna inte är blockerade (bild A/7);
 - låt inte barn, eller personer som är osäkra angående hantering av apparaten, använda den utan överinsyn;
 - stäng inte av apparaten bara genom att dra ut kontakten från vägguttaget.
8. Innan apparaten ansluts måste du försäkra dig om att den specifikation för elnätet som anges på etiketten på undersidan av enheten överensstämmer med din nätspänning och frekvens .
9. Om stickkontakten som följer med apparaten inte passar i ditt vägguttag, låt en behörig fackman byta den. Undvik att använda adapter, enkel eller

multipl, och/eller förlängningssladd. Om det är nödvändigt att använda adapter eller förlängningssladd, se till så att de överensstämmer med gällande säkerhetsstandarder, och var uppmärksam på att maxbelastningen inte överstigs.

10. Lämna inte apparaten inkopplad när den inte används, utan koppla alltid ur apparaten ur vägguttaget när den inte är i drift.
11. Följ tillverkarens instruktioner för installation av apparaten. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för eventuella skador på personer, djur eller saker, som uppstår genom felaktig installation.
12. Strömkabeln får inte bytas ut av användaren. Om strömkabeln skadas, vänd dig till behörig fackman godkänd av tillverkaren för utbyte.
13. Strömkabeln ska alltid vara oskadd för att förhindra farlig överhettning.
14. Innan du utför något underhåll eller rengöring ska du koppla bort apparaten från nätanslutningen, genom att dra ut sladden eller genom att slå av huvudströmbrytaren.
15. Några av apparatens delar är så små att de kan sväljas av barn. Låt därför inte barn ha tillgång till apparaten utan överinsyn.
16. Om du beslutar dig för att inte använda apparaten mer, rekommenderas bortskaffning enligt gällande regler och föreskrifter.
17. Kom ihåg att:
 - endast använda den här apparaten tillsammans med läkemedel som ordinerats av din läkare;
 - endast utföra behandlingen med hjälp av de tillbehör din läkare rekommenderat för terapin;
18. Verifiera att de läkemedel din läkare ordinerat kan användas tillsammans med vanligt förekommande kompressornebulisatorer för aerosolterapi.

APPARATENS SÄKERHETSSYSTEM

VÄRMESKYDD

Inhaleringsanordningen är försedd med ett temperaturskydd, som löses ut och stänger av apparaten när den blir överhettad.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

 **VARNING: Ta ut apparaten ur väskan före användning!**

Kontrollera enheten före varje användning. Vid nebulisering/inhalation, sitt upprätt och avslappnad vid ett bord och inte i exempelvis en fåtölj, eftersom du

S annars kommer att pressa samman dina andningsvägar och försämra inhalationseffekten.

1. Kontrollera att apparaten inte har några skador eller defekter så snart du har packat upp den. Kontrollera särskilt att det inte finns några sprickor i plastkåpan, så att elektriska komponenter skulle kunna exponeras.
2. Kontrollera att tillbehören är i oskadat skick.
3. **Innan du använder apparaten**, gå över till rengöringsmomenten som finns beskrivna i avsnittet "RENGÖRING OCH DESINFEKTION AV TILLBEHÖREN".
4. Öppna nebulisatorn genom att vrida ovandelen moturs (bild D). På ovandelen visas med en pil, tillsammans med symbolen "CLOSE", hur man stänger nebulisatorn.
5. Försäkra dig om att mikroniseringskonen är ordentligt inpassad till luftledningskonen inuti nebulisatorn (bild E)
6. Fyll i rätt mängd läkemedel i nebuliseringskammaren (se bild F) enligt ordination eller anvisningar från läkare. Den graderade skalan används för att kontrollera rätt läkemedelsmängd.
7. Stäng nebulisatorn genom att vrida de två delarna medurs, och var uppmärksam på att de är noggrant förslutna.
8. Anslut luftslangens ände till nebulisatorn (bild G), och den andra änden till apparatens luftutlopp (bild A/4).
9. Anslut munstycket till nebulisatorn (bild A/11).
10. Om du behöver använda masken (valfritt), anslut den direkt till nebulisatorn (bild I).
11. Försäkra dig om att den specifikation för elnät som visas på etiketten på undersidan av enheten överensstämmer med din nätspänning, när apparaten ansluts till vägguttaget.
12. För att starta behandlingen slår du på apparaten genom att trycka på strömbrytaren (bild A/2) så att den står i läge "I".
13. Inhalera aerosollösningen med hjälp av ordinerat tillbehör.
14. När behandlingen avslutats stängs apparaten av genom att strömbrytaren ställs i läge "O" och stickkontakten dras ut ur vägguttaget.
15. Rengör nebulisatorn och tillbehören enligt beskrivning i avsnittet "RENGÖRING OCH DESINFEKTION AV TILLBEHÖREN".

INHALATIONSTILLBEHÖR

Stratos Pro är kompatibel med de flesta större märken för nebulisatorer. Nebuliseringshastighet och partikelstorlek beror på vilken nebulisator som används.

För användning tillsammans med den levererade Medjet Pro vänligen se dessa

ytterligare instruktioner.

HUR MAN ANVÄNDER MUNSTYCKET (se bild A/11)

- A. Säkerställ att inandningsventilen (se bild B/16) och utandningsventilen (se bild C/17) är korrekt placerade på avsedda platser.
- B. Anslut munstycket till inhalationsöverdelen (se bild H).
- C. Slut läpparna om munstycket och påbörja behandlingen enligt din läkares rekommendation.

HUR MAN ANVÄNDER MASKEN (valfritt) (se bild I)

- A. Avlägsna inandningsventilen (bild B/16).
- B. Anslut masken direkt till nebulisatorn (bild I).
- C. Placera masken över ansiktet och påbörja behandlingen enligt din läkares rekommendation.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING AV HUVUDENHETEN

Använd en ren torr trasa och mild rengöringsmedel för att rengöra enheten.

⚠ OBS: Under rengöring är det viktigt att se till så att enhetens inre delar inte kommer i kontakt med vätskor, och att strömkabeln inte är ansluten.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION AV TILLBEHÖREN

Efter varje behandling:

Nebulisator, munstycke och näskateter (valfritt) måste desinfekteras i kokande vatten (max. 10 minuter) eller i autoklav (max. 121 °C). Vi föreslår att du desinfekterar masken (valfritt) med hjälp av kalla desinfekteringsvätskor (lösningar med hypoklorit). Torka nebulisatorn med en ren trasa, och anslut den sedan till luftutloppet (bild A/4), slå på apparaten och låt den arbeta fritt i 10-15 minuter.

⚠ Koka eller autoklavera inte luftslangen eller masken (valfritt).

Det är mycket viktigt att rengörings- och desinfektionsinstruktionerna följs noggrant för att produkten ska fungera väl och behandlingen vara framgångsrik.

UTBYTE AV NEBULISATORN

Nebulisatorn måste bytas ut om den stått oanvänd under längre tid, eller om den är blockerad av torrt läkemedel, damm etc.

S

Vid normal användning ska nebulisatorn hålla från 6 månader till 1 år.



Använd endast original-nebulisatorer.

BYTA FILTER

Filtret måste bytas ut efter ungefär 30 användningstimmar, eller när det blir smutsigt. Öppna filterhållaren (bild A/5) för att byta ut filtret (bild A/8) mot ett nytt. Använd endast originalfilter.



Använd inte apparaten utan filter.

FELSÖKNING

Apparaten startar inte:

1. Se till så att stickkontakten sitter ordentligt i vägguttaget;
2. Värmeskyddet kan ha utlösts. Värmeskyddet kan lösa ut av följande anledningar:
 - apparaten har varit i gång under alltför lång tid;
 - apparaten har använts nära värmeelement eller i en varm miljö;
 - ventilationsöppningarna är blockerade och låter inte motorn ventileras.Om detta är fallet vrids strömbrytaren till "O" och sedan får apparaten vila i minst 60 minuter.

Ingen nebulisering, eller mycket svag nebulisering:

1. Se till så att luftslangens ändrar är ordentligt anslutna till huvudenheten och nebulisatorn;
2. Kontrollera att nebulisatorn inte är tom på läkemedel eller har fyllts med en alltför stor läkemedelsmängd (MAX. 15 ml);
3. Kontrollera om nebulisatorns pip/munstycke blockerats;
4. Kontrollera så att luftledningskonen är fastsatt (bild E).



Om apparaten inte börjar arbeta ordentligt igen, vänd dig till behörig fackman eller till din återförsäljare.

UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Vänd dig till din återförsäljare vid fel. **Öppna aldrig apparaten.** Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på. Kompressorn kräver ingen smörjning eller något underhåll.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell:	STRATOS PRO
Elnät:	se etikett på apparatens undersida
Nebuliseringshastighet:	ungefär 0,28 ml/min (NaCl 0,9 %)
Partikelstorlek:	MMAD 1,9 µm (NaCl 0,9 %) – API AEROSIZER MMD 4,99 µm – MALVERN SPRAYTEC
Bullernivå:	58 dBA
Kompressor max. tryck:	240 kPa (2,40 bar)
Vikt:	1,70 kg
Storlek:	172 x 101 x 173 mm

Klass II utrustning (hänvisning till skydd mot elchock).

Typ B Patientansluten del (Applied part).

Apparaten är inte skyddad mot stänk.

Apparaten är inte lämplig för användning i närheten av narkosmedel som är lättantändliga med luft, syrgas eller lustgas.

Apparaten är avsedd för kontinuerlig användning.

Apparaten är inte lämplig att använda i anestesi- eller lungventileringsystem.

Tekniska förändringar förbehålles!

Hänvisning till standarder:	Elektrisk säkerhetsstandard CEI EN 60601-1 Elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med CEI EN 60601-1-2 Klass IIa medicinsk utrustning i enlighet med direktivet 93/42/EEC gällande medicintekniska produkter.
-----------------------------	---

OMGIVANDE FÖRHÅLLANDEN

Transport- och förvaringsförhållanden

Temperatur: MIN -25 °C-MAX 70 °C

Fuktighet: MIN 10 %RH-MAX 95 %RH

Atmosfäriskt tryck: 700hPa-1060hPa

Driftsförhållanden

Temperatur: MIN 10 °C-MAX 40 °C

Fuktighet: MIN 10 %RH-MAX 95 %RH

Atmosfäriskt tryck: 700hPa-1060hPa

S SYMBOLER PÅ APPARATEN

 PÅ

 AV

 Växelström

 Typ B

 Klass II

 Separat uppsamling

 OBS: Läs instruktionerna noggrant

CE 0123 Tillverkare (93/42/CEE): MEDEL S.p.A., Via Micheli 9, S.Polo di Torrile (PR), Italien.

Denna apparat uppfyller kraven i direktivet 93/42/EEC.

GARANTIBEVIS

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90, Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com finland@invacare.com

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)36 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com

Danmark:

Invacare A/S, Sdr. Ringvej 39, DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00, Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com

Deutschland:

Invacare Aquatec, Alemannenstraße 10, - D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0, Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
info@invacare-aquatec.de

España:

Invacare SA, c/Areny s/n, - Poligon Industrial de Celrà,
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00, Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com

France:

Invacare Poirier SAS, Route de St Roch,
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66,
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com

Ireland:

Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown
Road, Swords,
County Dublin - Ireland
Tel: (353) 1 810 7084, Fax: (353) 1 810 7085
eire@invacare.com

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59, Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com

European Distributor Organisation:

Invacare, Kleiststraße 49,
D-32457 Porta Westfalica
Tel: (49) (0)57 31 754 540
Fax: (49) (0)57 31 754 541
edo@invacare.com

Nederland:

Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757,
Fax: (31) (0)318 695 758
mobility@invacare.com - care@invacare.com

Norge:

Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230,
Etterstad, N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00,
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com - island@invacare.com

Österreich:

Mobitec Mobilitätshilfen GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310
Mandsee
Tel.: (43) 6232 5535 0,
Fax.: (43) 6232 5535 4
austria@invacare.com

Portugal:

Invacare Lda, Rua Senhora de Campanhã 105,
P-4369-001 Porto
Tel: (351) (0)225 1059 46/47,
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com

Sverige & Suomi:

Invacare AB, Fagerstagatan 9, S-163 91 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90,
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com - finland@invacare.com

Switzerland:

Mobitec Rehab AG, Benkenstrasse 260,
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0) 61 487 70 80,
Fax.: (41) (0) 61 487 70 81
office@mobitec-rehab.ch
switzerland@invacare.com

United Kingdom:

Invacare Ltd, South Road,
Bridgend Industrial Estate, UK-Bridgend CF31 3PY
Tel: (44) (0)1656 664 321,
Fax: (44) (0)1656 667 532
UK@invacare.com

CE 0123

Manufacturer (93/42/EEC):
Designed, engineered and imported by:
MEDEL S.p.A. - S. Polo di Torrile (PR) Italy

